# A-26 – GR 3006A

## Grec I : Introduction au grec biblique

1er cycle — Automne 2026

**Rappel du Calendrier académique pour ce cours**

| | |
|---|---|
| 7 septembre 2026 | Dernier jour d'inscription **sans pénalité de retard** |
| Mardi 8 septembre 2026 | Début du trimestre d'automne |
| Jusqu'au 21 septembre 2026 | Inscription possible au cours mais **avec pénalité de retard** (+25$/cours)<br>Transfert de cours possible |
| Jusqu'au 28 septembre 2026 | Possibilité d'**annulation avec remboursement** des frais de scolarité*<br>*Le remboursement ne concerne pas les frais administratifs |
| Jusqu'au 1er novembre 2026 | Possibilité d'**abandon sans échec** « AB » **sans remboursement**. |
| À partir du 2 nov. 2026 | À partir de cette date, tout abandon est noté **avec échec** « EAB » |

Annulation et abandon doivent se faire par écrit à l'adresse : admin@fteacadia.com et auprès du professeur

- **Jour fériés:** **Lundi 12 octobre** (Action de grâces)
- **Changement pour l'heure d'hiver au Québec :** Dans la nuit du **31 oct. au 1er nov**. 2026

## Description


**Professeur**
Jacques Boulet

**Courriel**
jacques.ej.boulet@gmail.com

**Adresse**
Faculté de Théologie
Évangélique (FTE)
100 - 945 av. Beaumont
Montréal, QC, H3N 1W3

**Téléphone**
(514) 526-2003

**Courriel Administration**
admin@fteacadia.com

**Site Web**
www.fteacadia.com


Introduction au grec du Nouveau Testament. Ce cours se donne sur deux trimestres et vise à amener l'étudiant(e) à un niveau de compétence suffisant pour pouvoir lire les textes les plus accessibles du Nouveau Testament, tel 1 Jean. Pour atteindre ce but, nous mettrons l'accent sur la mémorisation d'un vocabulaire de base et l'analyse des formes et de la grammaire. Grâce à ces fondements, l'étudiant(e) pourra lire, traduire et jouir de textes grecs de plus en plus compliqués.

Aucun préalable n'est requis, sinon le désir d'apprendre. Oui, il faut fournir un gros effort pour l'acquisition d'une langue, mais la récompense est de pouvoir mieux comprendre la Parole de Dieu.

## Objectifs

L'objectif principal de la séquence Grec I & II est de développer les compétences nécessaires pour la lecture et la compréhension des textes grecs les plus simples du Nouveau Testament. L'étudiant(e) devra donc :

1. Acquérir un vocabulaire de base;
2. Apprendre à faire l'analyse des mots grecs (ex. noms, adjectifs, verbes);
3. S'exercer à lire et traduire des phrases de plus en plus complexes.

## Matériel obligatoire

à Disponible sur **DTL 2** (bibliothèque numérique)
ou sur la Google Classroom quand c'est indiqué (*****)

*BOULET, Jacques E. J., *Introduction au grec du Nouveau Testament* (1re ébauche), Éditions Boulet, 2026.[1]

## Horaire (sujet à ajustements)

| N° | Jeudi<br>18h30 – 21h30 | Sujets | Quiz[2] | À faire avant la prochaine rencontre |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 10-sept. | Introduction & Syllabus<br>Chap. 1 : Introduction au système d'écriture<br>Chap. 2 : Plus sur le système d'écriture | – | Lire le syllabus<br>Boulet, chap. 1 à 2 |
| 2 | 17-sept. | Chap. 3 : Le nominatif singulier<br>Chap. 4 : Le nominatif pluriel<br>Chap. 5 : Les genres | Quiz 1 | Boulet, chap. 3 à 5 |
| 3 | 24-sept. | Chap. 6 : Le présent actif de l'indicatif<br>Chap. 7 : L'accusatif | Quiz 2 | Boulet, chap. 6 à 7 |
| 4 | 1-oct. | Chap. 8 : L'aoriste actif de l'indicatif<br>Chap. 9 : Le génitif et le datif<br>Chap. 10 : Les adjectifs et les adverbes | Quiz 3 | Boulet, chap. 8 à 10 |
| 5 | 8-oct. | Chap. 11 : Les prépositions à cas unique<br>Chap. 12 : Le participe présent actif<br>Chap. 13 : Le participe aoriste actif | Quiz 4 | Boulet, chap. 11 à 13 |
| 6 | 15-oct. | Chap. 14 : Les participes adverbiaux<br>Chap. 15 : Les verbes en -εω<br>Chap. 16 : L'infinitif au présent et à l'aoriste | Quiz 5 | Boulet, chap. 14 à 16<br>Réviser pour l'examen |
| **SEMAINE DE LECTURE :** Pas de cours du 19 au 25 octobre 2026 | | | | |
| 7 | 29-oct. | **Examen mi-session** | – | |
| 8 | 5-nov. | Chap. 17 : Les prépositions à cas multiples<br>Chap. 18 : Le subjonctif présent et aoriste | – | Boulet, chap. 17 à 18 |

[1] Les chapitres du manuel seront disponibles sur Google Classroom en format PDF.

[2] À compléter en ligne chaque semaine avant 23h59 le samedi.

| N° | Jeudi<br>18h30 – 21h30 | Sujets | Quiz[2] | À faire avant la prochaine rencontre |
|---|---|---|---|---|
| 9 | 12-nov. | Chap. 19 : Noms de la 3e déclinaison (partie I)<br>Chap. 20 : Noms de la 3e déclinaison (partie II)<br>Chap. 21 : Les adjectifs de la 3e déclinaison | Quiz 6 | Boulet, chap. 19 à 21 |
| 10 | 19-nov. | Chap. 22 : La voix passive à l'indicatif<br>Chap. 23 : Le passif des verbes non indicatifs | Quiz 7 | Boulet, chap. 22 à 23 |
| 11 | 26-nov. | Chap. 24 : La voix moyenne à l'indicatif<br>Chap. 25 : Le moyen des verbes non indicatifs | Quiz 8 | Boulet, chap. 24 à 25 |
| 12 | 3-déc. | Chap. 26 : L'aoriste second actif<br>Chap. 27 : L'aoriste second passif<br>Chap. 28 : L'aoriste second moyen | Quiz 9 | Boulet, chap. 26 à 28<br>Réviser pour l'examen |
| 13 | 10-déc | **Examen final** | | |

## Pondération

| Exigences | Pourcentage |
|---|---|
| 1. Présence (Journal de bord) | - |
| 2. Quiz hebdomadaires (9) | 30% |
| 3. Examen mi-session | 30% |
| 4. Examen final | 40% |
| **Total** | **100%** |

À moins de circonstances exceptionnelles approuvées en avance par le professeur, tout travail remis après la date prescrite sera pénalisé de **5% par jour de retard**. Toutefois, il n'est plus possible de rendre quoi que ce soit après la fin de la session (la note « 0 » est alors appliquée automatiquement).

L'heure limite est 23h59, heure de Montréal, peu importe le fuseau horaire ou la modalité de cours choisie par l'étudiant(e).

## Évaluations, exigences et explications

**Dans ce cours, aucune utilisation de l'intelligence artificielle n'est permise pour les travaux évalués (NIA).**

1. *Présence*

   La présence en classe (à distance ou en présentiel) est obligatoire, en direct ou en différé. Après trois absences (motivées ou non), il n'est plus possible de valider ce cours. Une attestation de présence (Journal de bord) doit être remplie chaque semaine ; elle sera soumise au professeur à la fin du cours avant l'examen final.

Un(e) étudiant(e) qui rate la première séance, au cours de laquelle le fonctionnement du cours est présenté en détail, doit obligatoirement visionner attentivement la vidéo de cette séance.

Le journal de bord est disponible sur la Google Classroom sous « Trousse de l'étudiant ».

2. *Quiz hebdomadaires (30%)*

   Il y aura 9 quiz hebdomadaires chaque session (voir l'horaire à la page 2). Les quiz servent à vous encourager à mémoriser le vocabulaire et les éléments de grammaire qui sont nécessaires pour atteindre les objectifs du cours. Il est impératif dans un cours de langue que vous maitrisiez les leçons à chaque étape, parce que l'on continue à ajouter des éléments de grammaire sans relâche jusqu'à la fin.

   Des 9 quiz, seuls les 8 meilleurs seront comptabilisés. Notez que le Quiz 1 sera différent des autres.

3. *Examens (30% + 40%)*

   Il y aura deux examens majeurs pour évaluer votre compréhension et votre rétention du vocabulaire et de la grammaire. Les examens sont toujours cumulatifs.

   La meilleure préparation pour ces examens est de fournir un effort régulier chaque semaine pour mémoriser le vocabulaire, apprendre les règles de grammaire, faire et corriger les exercices, et étudier pour les quiz. Apprendre une langue se fait petit à petit.

## Les leçons et le travail de la semaine

### Pendant nos leçons :

1. Je répondrai à vos questions provenant de votre lecture et de vos exercices.
2. Nous ferons des exercices de révision ensemble.
3. Je ferai un exposé dans lequel j'expliquerai les nouveaux points de grammaire dans les chapitres du manuel (voir l'horaire à la page 2).
4. Pendant la semaine, vous allez :
   a. Étudier pour le quiz de la semaine (à faire en ligne ; voir l'horaire)
   b. Lire les chapitres du manuel de la semaine et faire les exercices
   c. Mémoriser le vocabulaire de la semaine – Je vous encourage à maintenir une semaine d'avance sur le vocabulaire à apprendre !

### Quelques notes pour vous aider à apprendre avec l'aide du manuel :

- Priorisez la mémorisation du vocabulaire. Il est difficile d'apprendre les nouveaux points de grammaire en lisant des phrases contenant des mots qu'on ne connait pas. Si possible, mémorisez le vocabulaire une ou deux semaines à l'avance pour que vous n'ayez aucun problème de vocabulaire quand vous commencez un nouveau chapitre.
- Révisez tout votre vocabulaire au moins une fois par semaine.

- En lisant les chapitres, concentrez-vous sur une section à la fois. Maitrisez le contenu d'une section en faisant les exercices avant d'avancer.
- En faisant les exercices :
  - Faites tous les exercices en écrivant les réponses sur un papier.
  - Quand vous avez fini les exercices d'une section, révisez votre travail en vérifiant la section des corrigés.
  - Si vous avez fait des erreurs, essayez de comprendre pourquoi avant d'avancer.
  - Si vous ne comprenez pas votre erreur, faites-vous une note et apportez vos questions à la prochaine séance.

## Guide de notation

| Pourcentage | Note | Valeur numérique | Définition |
|---|---|---|---|
| 94-100% | A+ | 4,33 | Excellent |
| 87-93% | A | 4,00 | |
| 80-86% | A- | 3,67 | |
| 77-79% | B+ | 3,33 | Bon |
| 73-76% | B | 3,00 | |
| 70-72% | B- | 2,67 | |

| Pourcentage | Note | Valeur numérique | Définition |
|---|---|---|---|
| 67-69% | C+ | 2,33 | Moyen |
| 63-66% | C | 2,00 | |
| 60-62% | C- | 1,67 | |
| 57-59% | D+ | 1,33 | Passable |
| 53-56% | D | 1,00 | |
| 50-52% | D- | 0,67 | |
| 0-49% | E | 0,00 | Échec |

**Le seuil de réussite d'un cours est le suivant :**

En 1er cycle : CEB, CRA, B.Th., Étudiant(e) libre 1er cycle : **50%** (Sauf ID 2000 : **70%**)

En 2e cycle : M.Div., Étudiant(e) libre 2e cycle : **50%** (Sauf ID 5000 : **70%**) ; M.A., M.Th. : **70%**

## Politique en matière d'utilisation de l'intelligence artificielle (IA) : voir le Guide des Études

Les étudiants et étudiantes sont responsables de comprendre les risques et limites de l'IA générative, y compris les inexactitudes potentielles, les biais et les enjeux éthiques. Ils doivent être vigilants quant aux questions de propriété intellectuelle, car le contenu généré par l'IA peut enfreindre des droits d'auteur ou inclure du matériel plagié.

**Interdiction de l'utilisation non autorisée** :

- En premier lieu, la politique en vigueur stipule que l'usage non autorisé ou non transparent de l'IA générative est interdit et peut être considéré comme une infraction disciplinaire.
- Dans certaines circonstances, le professeur peut permettre des usages précis d'outils intégrant l'IA générative. Il est du devoir de l'étudiant(e) de se conformer à ces consignes en toute transparence.

**Transparence en matière d'utilisation de l'IA générative** :

- Si l'étudiant(e) a recours à l'IA générative à des fins de correction et/ou de reformulation du français écrit, l'utilisation et l'outil employé (Antidote, CoPilot, Grammarly, etc.) doivent être indiqués dans le travail.

- Si l'étudiant(e) a recours à l'IA générative pour générer des contenus (ChatGPT, Grok, CoPilot, Gemini, etc.), l'utilisation doit être indiquée dans une note de bas de page à l'endroit approprié. La note inclura une description claire du type d'emploi qui est fait et citera les outils d'IA utilisés dans l'élaboration du travail, que ce soit dans la préparation ou la rédaction. Ce type d'utilisation est permise seulement avec l'autorisation du professeur.

**Citation en matière d'utilisation de l'IA :** Les termes suivants doivent être employés en note en bas de page dans chaque travail remis afin de servir d'attestation d'usage responsable (ou de non-usage selon le cas) tout en précisant le type de recours à l'IA.

- NIA : Non recours à l'intelligence artificielle. Cette mention (une citation pour le travail entier) signifie que l'étudiant(e) n'a eu aucun recours à la technologie de l'IA que ce soit pour vérifier l'orthographe, l'exactitude des faits ou pour générer du contenu. Par cette mention, l'étudiant(e) certifie que le fond et la forme lui appartiennent entièrement.
- GIA : Généré par l'intelligence artificielle. Cette mention signifie que l'étudiant(e) a eu recours au moins une fois à la technologie de l'IA pour générer du contenu original. Un exemple serait de poser une question de dissertation directement à ChatGPT et d'intégrer la réponse mot pour mot ou légèrement modifiée à son propre travail. En réalité, cette catégorie recoupe tout usage qui relève de la génération, même d'un plan ou d'illustrations par l'IA, dont on se servira dans un travail. La mention GIA devra alors apparaître, dans une note en bas de page, à la fin de chaque phrase ou section qui a été générée avec le support de l'IA. L'outil employé doit être indiqué à la fin de la note en bas de page.
- AIA : Aidé de l'intelligence artificielle. Cette mention signifie que l'étudiant(e) a eu recours à la technologie de l'IA pour vérifier la grammaire, les faits (universellement reconnus) et/ou peaufiner la présentation de son travail. Par exemple, un outil tel que Grammarly ou Antidote aurait pu être utilisé pour des reformulations dont l'ampleur peut varier d'une section à une autre. Dans ce cas, l'étudiant(e) doit ajouter une citation pour le travail entier en en spécifiant l'utilisation. L'outil employé doit être indiqué parmi les références en bibliographie.

## Réglementation sur les évaluations et sur le plagiat : voir le Guide des Études

Les devoirs et travaux doivent être rendus dans les délais. Des sanctions seront prises en conformité avec le Guide des Études disponible sur le site de la FTE.

Le plagiat est à éviter absolument sous peine de sanctions importantes. Pour ce sujet aussi, vous êtes tenu de prendre connaissance de la réglementation en vigueur dans le Guide des Études.

Le lien vers le Guide des Études (sur ces deux points notamment) est également disponible sur la Google Classroom dans la Trousse des étudiant(e)s (onglet Travaux et devoirs), au même endroit que le lien vers les syllabus.

En tant qu'étudiant(e), vous avez la responsabilité de vous informer sur les règles applicables dans le cadre des études à la FTE afin de les respecter et d'agir en conséquence. Ignorer une règle ne vous dédouane pas de votre responsabilité en cas de non-respect de cette dernière.

## Orientation bibliographique[3]

### Texte grec du Nouveau Testament

#### *Avec apparat critique*

ALAND, Barbara, et al., *Novum Testamentum Graece*, 28th ed. (NA[28]), Deutsche Bibelgesellschaft, 2012.[4]

ALAND, Barbara, et al., *The Greek New Testament*, 5th ed. (UBS[5]), Deutsche Bibelgesellschaft, 2014.[5]

#### *Avec gloses en anglais des mots moins communs*

ALAND, Barbara, et al. *The Greek New Testament : A Reader's Edition*, 5e edition, Deutsche Bibelgesellschaft, 2015.

### Lexiques et dictionnaires

BAILLY, Anatole, et al., *Dictionnaire Grec-Français*, Le Grand Bailly, Hachette, 2015.

**BAILLY, M. A., et al., *Dictionnaire Grec-Français* (edition « Bailly 2020 – Hugo Chavez »), 2020.[6]

**DANKER, Frederik W., et al., *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature,* 3rd ed. (BDAG), University of Chicago Press, 2000.

**FONTAINE, Didier. *Dictionnaire Grec-Français du Nouveau Testament*, Areopage.net, 2010.[7]

INGELAERE, Jean-Claude, Pierre MARAVAL, et Pierre PRIGENT, *Dictionnaire grec-français du Nouveau Testament*, Biblio, 1998.

### Grammaires et introductions

BURNET, Régis, et Pierre-Édouard DETAL. *Manuel de grec du Nouveau Testament : grammaire, exercices, vocabulaire (avec corrigés des exercices)*, Les éditions du cerf, 2023.

**MOUNCE, William D., *Basics of Biblical Greek Grammar, 4th edition*, Zondervan, 2019.

**WALLACE, Daniel. *Grammaire grecque : manuel de syntaxe pour l'exégèse du grec du Nouveau Testament*, Traduit par Léo Lehmann, Excelsis, 2015.

---

[3] Dans cette section, le double astérisque (**) est employé pour marquer les ressources les plus recommandées.

[4] Texte seul : https://www.academic-bible.com/en/online-bibles/novum-testamentum-graece-na-28/read-the-bible-text/.

[5] Texte seul: https://www.academic-bible.com/en/online-bibles/greek-new-testament-ubs5/read-the-bible-text/.

[6] Disponible gratuitement en PDF (http://gerardgreco.free.fr/spip.php?article52&lang=fr), comme web app (https://bailly.app), et à côté d'autres dictionnaires grecs sur Eulexis-web (https://outils.biblissima.fr/fr/eulexis-web/).

[7] Versions PDF, Word, et HTML disponibles gratuitement ici : https://www.areopage.net/dicogrntc.htm. Le dictionnaire fait aussi partie de son application web Bible Parser (https://www.bibleparser.fr).

## Outils divers


DETTWILER, Zacharie, *Lexique du lecteur biblique : lexique verset par verset pour le lecteur de la Bible dans ses langues originales*, 2023. (Ressource numérique : https://lexique.ibbxl.be)

GOODRICH, Richard J., and David DIEWERT, *A Summer Greek Reader: A Workbook for Maintaining Your Biblical Greek*, Zondervan, 2001.

KANTOR, Benjamin, *A Short Guide to the Pronunciation of New Testament Greek*, Eerdmans, 2023.

———, *The Pronunciation of New Testament Greek: Judeo-Palestinian Greek Phonology and Orthography from Alexander to Islam*, Eerdmans, 2023.

LEE, John A. L., *Basics of Greek Accents: Eight Lessons with Exercises*, Zondervan, 2018.

MOUNCE, William D., *A Graded Reader of Biblical Greek*, Zondervan, 1996.

———, *The Morphology of Biblical Greek*. Zondervan, 1994.

TRENCHARD, Warren C., *Complete Vocabulary Guide to the Greek New Testament*, rev. ed., Zondervan, 1998.


## Cours de grec interactifs

### *Alpha with Angela*

Un cours de grec gratuit (en voie de production) sur YouTube[8] pour le grec biblique qui n'utilise que LE GREC BIBLIQUE ! C'est une façon formidable d'apprendre le grec, et je vous recommande d'écouter les vidéos qui sont disponibles en parallèle avec notre cours.

[8] https://www.youtube.com/@AlphawithAngela.